

L5F01 Phonétique :
phonétique comparée des langues

TD 5 : Exercices sur les langues à tons
Le mardi 15 novembre 2005

0. Comparaison de syllabes (suite)

3) Diphtongues ?

- Français “baille” “abeille”
- Anglais “buy” “bay”
- Japonais /bai/ (double) /ei/ (raie)

4) Nasalisation

- Français /ka/ /kã/
- Anglais /kæt/ /kæɪn/
- Japonais /ka/ (moustique) /kaN/ (cannette)

1. Exercices sur les langues à tons :
le cas du cantonais

• le cantonais - langue à tons
(type asiatique)

廣東話 (粵語) [k^wɔːŋ.tɔŋ.waː] [yːt[˥].yː]

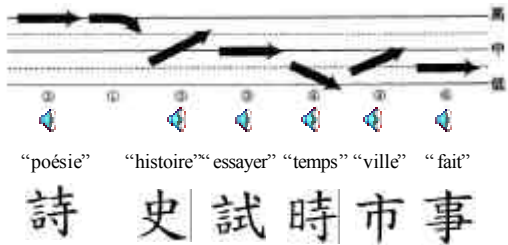
Langues à tons (type asiatique)
- exemple du **cantonais** -

- Le cantonais de Hong Kong
- Six tons



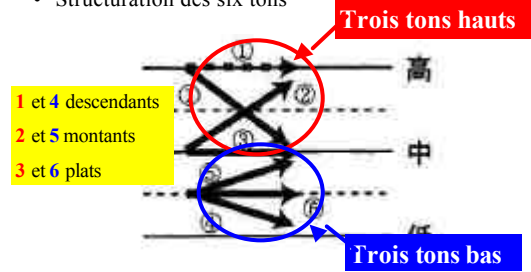
Langues à tons (type asiatique)
- exemple du cantonais -

- Six tons associés à chaque syllabe



Langues à tons (type asiatique)
- exemple du cantonais -

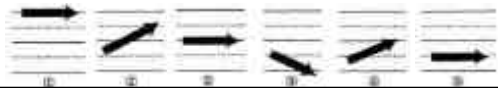
- Structuration des six tons



Langues à tons (type asiatique)
- exemple du cantonais -

Exercices sur des mots bisyllabiques

- Quels sont les tons des syllabes prononcées ?



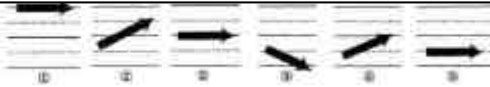
- [hœ:ŋ.kɔ:ŋ]
- [ɐw.tʃɐw]
- [sek[˧].nej]
- [tək[˧].k^wɔ:k[˧]]
- [ka:j.si:]
- [pək[˧].kek[˧]]



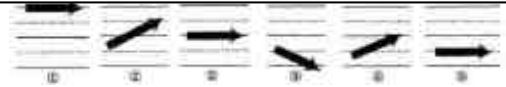
- [hœ:ŋ.kɔ:ŋ] 1+2 “Hong Kong”
- [ɐw.tʃɐw] 1+1 “Europe”
- [sek[˧].nej] 1+4 “Sydney”
- [tək[˧].k^wɔ:k[˧]] 1+3 “Allemagne”
- [ka:j.si:] 1+5 “marché”
- [pək[˧].kek[˧]] 1+6 “Pôle nord”



- [pow.n(l)ei] 2+2 “thé pu-er”
- [ji:m.mej] 2+5 “Amami (jp)”
- [hœŋ.ŋa:] 2+5 “Kenya”
- [n(l)ej.hou] 5+2 “bonjour”
- [ŋa:ti:n] 5+2 “Athènes”
- [sej.a:] 3+6 “40”
- [tʃa:p.tʃi:] 6+3 “magazine”



- 1.[ka:n(1)a:ta:j] 🗣️
- 2.[pa:si:tʃa:m] 🗣️
- 3.[tekˀ.si:tʃa:m] 🗣️
- 4.[tʰətˀ.səpˀ.jətˀ] 🗣️
- 5.[tʃokˀ.kʰew.tʃœŋ] 🗣️



- 1.[ka:n(1)a:ta:j] 1+4+6 “Canada”
- 2.[pa:si:tʃa:m] 1+2+6 “arrêt de bus”
- 3.[tekˀ.si:tʃa:m] 1+2+6 “station de taxi”
- 4.[tʰətˀ.səpˀ.jətˀ] 1+6+1 “Seven-Eleven (convenience store)”
- 5.[tʃokˀ.kʰew.tʃœŋ] 1+4+4 “stade de football”



- 1.[pi:n.lej.ti:m] 6+6+3 “convenience store” 🗣️
- 2.[tej.tʰi:t.tʃa:m] 6+3+6 “station de métro” 🗣️
- 3.[toŋ.mət.y:n] 6+6+4 “parc zoologique” 🗣️



- 1.[tʰi:n.seŋ.si:w.lœ:n] 🗣️
- 2.[tʰi:w.kʰapˀ.si.tʃœŋ] 🗣️
- 3.[pa.ləj.tʰitˀ.tʰa:p] 🗣️
- 4.[pej.sətˀ.tʰe:tʰa:p] 🗣️
- 5.[seŋ.ta:n.low.jən] 🗣️
- 6.[si.sən.jən.mi:n.tʃœŋ] 🗣️
- 7.[tʰa:j.hoŋ.tʃy:n.sə:kej] 🗣️



- 1.[tʰi:n.seŋ.si:w.lœ:n] 1+1+2+4 “Star Ferry”
- 2.[tʰi:w.kʰapˀ.si.tʃœŋ] 1+1+5+4 “supermarché”
- 3.[pa.ləj.tʰitˀ.tʰa:p] 1+4+3+3 “Tour Eiffel”
- 4.[pej.sətˀ.tʰe:tʰa:p] 2+3+4+3 “Tour penchée (de Pise)”
- 5.[seŋ.ta:n.low.jən] 3+3+5+4 “Père Noël”
- 6.[si.sən.jən.mi:n.tʃœŋ] 1+1+4+6+6 “sphinx”
- 7.[tʰa:j.hoŋ.tʃy:n.sə:kej] 3+1+1+1+1 “navette spatiale”

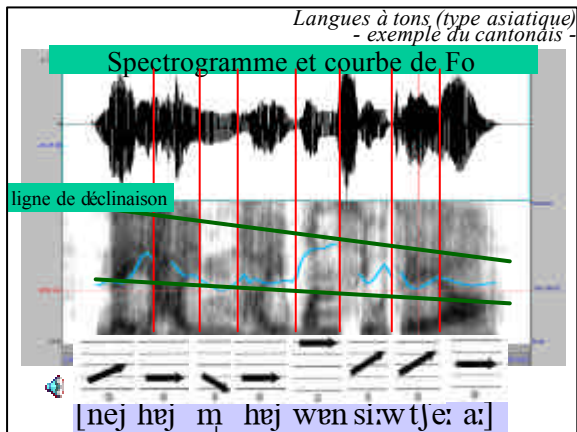
*Langues à tons (type asiatique)
- exemple du cantonais -*

Dans une phrase 🗣️



[nej həj mə həj wən si:w tʃe: a:]
你係唔係溫小姐呀?

- “Etes-vous Mlle Wan ?”



Quelques phrases

- ◀ [ɲɔ:tej.həj.p^ha.ŋ.jəw] 5+6+6+4+5
- ◀ [ɲɔ:ɱ.həj.low.si:] 5+4+6+5+1
- ◀ [nej.həj.ɱ.həj.wən.si:w.tʃe:a:]
5+6+4+6+1+2+2+3
- ◀ [fat[˧].k^wɔ:k[˧].jən] 3+3+4 “Français”
- ◀ [fat[˧].mən] 3+2 “(langue) français(e)”

*Langues à tons (type asiatique)
- exemple du cantonais -*

Récapitulations

- les tons associés à chaque syllabe
- les tons plats (**statiques**), descendants et montants (**dynamiques**) à l'intérieur de la syllabe

2. Exercices sur les langues à tons :
le cas du taïwanais

Le taïwanais

- Autrement dit “min du sud taïwanais”
- La langue majoritaire de Taïwan (parlée par 75% de la population)
- 7 tons lexicaux

